

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Landesgericht Salzburg (Austria) la 30 martie 2012 — GREP GmbH

(Cauza C-156/12)

(2012/C 194/14)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Landesgericht Salzburg

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Freistaat Bayern

Pârâtă: GREP GmbH

Intervenient: Revisor beim Landesgericht Salzburg

Întrebările preliminare

1. Articolul 51 alineatul (1) prima teză din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că în domeniul de aplicare al cartei intră și o procedură de încuviințare a executării hotărârilor judecătorești pronunțate într-un stat membru în conformitate cu articolul 38 și următoarele din Regulamentul nr. 44/2001 ⁽¹⁾?
- 2.a) În cazul unui răspuns afirmativ, principiul protecției jurisdicționale efective consacrat la articolul 47 din cartă cuprinde și dreptul de a solicita scutirea de plata cheltuielilor de judecată, în special a unei taxe forfetare care trebuie plătite în cazul formulării unei căi de atac și/sau a onorariilor aferente asistenței unui avocat plătite în cadrul unei proceduri precum cea menționată la punctul 1?
- 2.b) Acest lucru este valabil și în cazul unei proceduri de executare realizate în temeiul dreptului național, sau cel puțin în cazul unei proceduri de recurs care privește totodată și investirea cu formulă executorie, în cazul în care, prin una și aceeași ordonanță, instanța a investit titlul cu formulă executorie și s-a pronunțat asupra cererii de încuviințare a executării?
3. Există totuși, în subsidiar, un drept la asistență judiciară (scutire de plata cheltuielilor de judecată) în sensul arătat mai sus rezultat din articolul 43 alineatul (1) din Regulamentul nr. 44/2001 și/sau din articolul 6 paragraful 1 din CEDO, în cazul în care pentru formularea unei căi de atac (concret, un recurs) legislația națională prevede că este obligatorie asistența prin avocat?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO 2001, L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Employment Tribunal Newcastle upon Tyne (Regatul Unit) la 3 aprilie 2012 — C. D./S. T.

(Cauza C-167/12)

(2012/C 194/15)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: C. D.

Pârât: S. T.

Întrebările preliminare

În fiecare dintre întrebările de mai jos:

- (a) Expresia „o mamă beneficiară care un copil în urma unui contract de reproducere umană asistată prin intermediul unei mame surogat” se referă la împrejurările în care mama beneficiară în cauză este un lucrător și nu a fost ea însăși, în perioada relevantă, gravidă sau a dat naștere copilului în cauză.
- (b) Expresia „mamă surogat” se referă la o femeie a fost gravidă și a dat naștere unui copil pentru o mamă beneficiară.
 1. Articolul 1 alineatul (1) și/sau articolului 2 litera (c) și/sau articolul 8 alineatul (1) și/sau articolul 11 alineatul (2) litera (b) din Directiva 92/85/CEE ⁽¹⁾ privind lucrătoarele gravide prevăd dreptul la concediu de maternitate pentru o mamă care are un copil în urma unui contract de reproducerea umană asistată prin intermediul unei mame surogat?
 2. Directiva 92/85/CEE prevede dreptul la concediu de maternitate pentru o mamă beneficiară care are un copil în urma unui contract de reproducere umană asistată prin intermediul unei mame surogat, în condițiile în care mama beneficiară:
 - (a) poate alăpta după naștere și/sau
 - (b) alăptează efectiv după naștere?
 3. Refuzul unui angajator de a acorda concediu de maternitate unei mame beneficiare care a avut un copil în urma unui contract de reproducere umană asistată prin intermediul unei mame surogat încalcă articolul 14 coroborat cu articolul 2 alineatul (1) litera (a) și/sau litera (b) și/sau cu articolul 2 alineatul (2) litera (c) din Directiva 2006/54/CE ⁽²⁾ privind punerea în aplicare a principiului egalității de șanse și al egalității de tratament între bărbați și femei în materie de încadrare în muncă și de muncă?